



**2007:35 Interpellation av Ann-Margarethe Livh (v) om
kvaliteten på tolktjänster**
Dnr 339-1409/2007

Stockholms stad är en av länets största köpare av tolktjänster och har därmed stor möjlighet att påverka kvaliteten på tolktjänsterna. År 2006 gjorde staden en ny upphandling av tolkförmedlingstjänster och skrev avtal med två privata företag, där en av förmedlingarna skulle avropas i första hand.

I förfrågningsunderlaget ställdes grundläggande kvalitetskrav, som vi idag kan se var alldeles för låga. Bland annat skulle leverantörerna förbinda sig att höja den mycket låga andel uppdrag som utfördes av auktoriserade tolkar. Endast drygt 20 % av uppdragen för staden utfördes av auktoriserade tolkar under år 2005. Beslutet om tilldelning fattades efter en prisjämförelse och de billigaste förmedlingarna fick avtalet.

Tyvärr visade det sig att staden inte fick önskad kvalitet på tolktjänsterna. Stadsdelsförvaltningarna klagade över dålig tolkkvalitet och över att beställda tolkar uteblev utan att leverantörerna lämnade återbud.

Vi har även fått uppgift om att en av förmedlingarna saknar fackliga avtal om arvoden till tolkarna och att den andra inte följer avtal som de undertecknat för några år sedan.

Dessa uppgifter stärker vår uppfattning att krav på kollektivavtalsliknande villkor måste ställas i alla förfrågningsunderlag, exempelvis genom den modell som prövades under vår tidigare mandatperiod. I denna upphandling borde man tydligt ha ställt kravet på fackliga avtal även för tolkarna och inte bara nöjt sig med att det finns avtal för den anställda personalen.

Upphandlingsavdelningen har nu kommit överens med tolkleverantörerna att slopa avropsordningen och därmed får förvaltningarna ringa vilken de vill av dessa två förmedlingar. Vi kan inte tolka detta på annat sätt än att det har varit problem åtminstone med servicen hos den förmedling som stod först på avropsordningen. Även inom landstinget har diskussioner förts om sänkt tolkkvalitet och hälso- och sjukvårdsförvaltningen har fått i uppdrag att föreslå hur

tolkkompetensen kan höjas. Ärendet ska upp i hälso- och sjukvårdsnämnden i april.

Dåliga upphandlingar där priset är enda avgörande faktor hotar rättssäkerheten för de invånare i Stockholms stad som är beroende av tolk i sina myndighetskontakter. Det gör det också svårare för våra medarbetare att på ett tillfredsställande sätt utföra sina arbetsuppgifter.

Jag vill därför ställa följande frågor till ansvarigt borgarråd:

1. Hur ser kvaliteten ut i de tolktjänster som faktiskt förmedlats av stadens nuvarande leverantörer?
2. Vad har stadsdelsförvaltningarna för erfarenhet av tolkarnas kompetens och förmedlingarnas service?
3. Hur stor andel av uppdragen utfördes av auktoriserade tolkar år 2006?
4. Vad tänker staden göra för att förbättra kvaliteten i de tolktjänster som staden köper?

Stockholm den 13 april 2007

Ann-Margarethe Livh